

# Proefstuderen Chinastudies 27 maart 2020



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## Hoorcollege:

**Titel:** Sociale media in China over het coronavirus Covid-19

**Docent:** Mw. Drs. Anne Sytske Keijser

## **Bio docent:**

Anne Sytske Keijser is docent bij de opleiding Chinastudies. Ze geeft naast colleges taalverwerving Mandarijn ook colleges over Chinese literatuur en film.

## **Korte omschrijving:**

De Chinese samenleving is zwaar getroffen door het coronavirus Covid-19. Het is interessant om te zien hoe Chinese sociale media reageren op deze crisis. Tijdens het college behandelen we een aantal uiteenlopende reacties waardoor we beter inzicht krijgen in hoe de crisis in China beleefd wordt.

## Werkcollege:

**Titel:** Dat is Chinees voor mij!

**Docent:** Drs. Ans de Rooij-van Broekhuizen

**Bio docent:** Ans de Rooij weet alles van Chinese talen, in het bijzonder van het moderne Mandarijn. Ze is docent taalverwerving aan zowel de Universiteit Leiden als aan een aantal middelbare scholen.

## **Korte omschrijving:**

Onbegrijpelijke karakters, onverstaanbare klanken, verschillende tonen: “Dat is Chinees voor mij!” Bij het leren van een klanksysteem dat zo anders is dan het onze, is een goed begin het halve werk! Vanuit het Nederlands gedacht is het toonsysteem van het Mandarijn moeilijk te leren. Het is voor ons een onbekend verschijnsel dat veranderingen in toonhoogte bij het uitspreken van een zelfde spraakklank leiden tot verschillende betekenissen! Tàì wǎn betekent bijvoorbeeld ‘Het is te laat’ maar spreek je het uit met andere tonen: Tái wǎn, dan zeg je ‘Taiwan’. Om die verschillen te leren onderscheiden en vervolgens zelf te kunnen maken, is een lastig karwei dat veel oefening vergt. Sprekers van het Nederlands kunnen de neiging hebben om de tonen te vlak uit te spreken zodat er nauwelijks verschil te horen is tussen bijvoorbeeld een tweede en een derde toon. Bedoel je wén ‘ruiken’ of wěn ‘zoenen’? En het verschil tussen een eerste en een derde toon. Zeg je mā ‘mama’ of zeg je mǎ ‘paard’? Voor je het weet zeg je de ergste dingen!

Maar na dit proefcollege over de Chinese standaardtaal - het Mandarijn - kijk je wellicht heel anders tegen deze interessante en goed te leren taal aan. In drie kwartier worden in vogelvlucht enkele kenmerkende aspecten van het Mandarijn besproken. Je leert hoe de vier tonen ‘gezongen’ moeten worden, hoe de klanken van het Mandarijn uitgesproken worden, hoe handig het is om gebruik te maken van een transcriptiesysteem, hoe je van één tot tien telt, hoe belangrijke plaatsnamen correct uitgesproken worden en dat karakters niet zomaar wat streepjes zijn. Na afloop kun je zelfs een paar karakters schrijven. Dan weet je dat alvast als je Chinees komt studeren!

## Voorbereiding:

Ter voorbereiding op het werkcollege wordt verwacht dat je huiswerk maakt. Hieronder vind je de opdrachten die je moet maken:

Tijdens het Proefstuderen gaan we het hebben over de uitspraak van het Mandarijn. Chinees is geen tsjing tsjang tsjong, hoewel deze klanken wel degelijk bestaan!

Op internet is er zat te vinden over de uitspraak van het Mandarijn en over de transcriptie die we tegenwoordig gebruiken: het Hanyu Pinyin. Probeer de vragen hieronder te beantwoorden, ze zullen

ook zeker aan de orde komen tijdens het college.

1. Wat is een transcriptie?
2. Zijn er meerdere transcripties van het Mandarijn?
3. Wanneer gebruik je eigenlijk een transcriptie van het Mandarijn; het Chinees kent toch een karakterschrift?
4. Het Mandarijn kent vier tonen en een neutrale toon. Probeer uit te vinden hoe je die tonen moet uitspreken. Maak een beschrijving van elke toon. Gebruik duidelijke taal zodat je beschrijving in een reisgids van China opgenomen kan worden; een uitleg voor de leek dus.